

114 Poissons

B – b



baalan variante: baalannin, baala. *Nom.* poisson-chien; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *hydrocynus forskalii / brevis.*



bakɔɔnkɔn *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *synodontis sorex.*



baman [á-á] variante: bamanbilen, bamanfin, bamangwe. *Nom.* tous les Barbus et les Labeo, espèce de poisson; *Small-scale Yellow-fish.* Catégorie : **Poisson.** *barbus et labeo.*



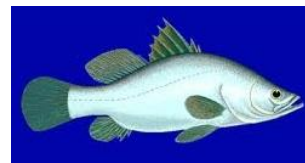
bamanbilen [á] Morphemes: baman-bilen. *Nom.* espèce de poisson; *species of fish.* Catégorie : **Poisson.** *Barbus occidentalis.*



bamanfin [á] Morphemes: baman-fin. *Nom.* espèce de poisson; *species of fish.* Catégorie : **Poisson.** *Labeo coubie.*



bamangwe Morphemes: baman-gwe. *Nom.* espèce de poisson; *species of fish.* Catégorie : **Poisson.** *labeo senegalensis.*



bamutu [á] *Nom.* capitaine de rivière; *Nile perch, captain (fish).* Catégorie : **Poisson.** *Lates niloticus.* : **saalen**, **kapiteni**, **salen.**



banangolo [à-à] *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *papyrocranus afer.*



begewɔɔɔ variante: bege-tan-ni-kelen (=onze dards). *Nom.* poisson-chat; *catfish.* Catégorie : **Poisson.** *synodontis budgetti.* synonyme: **mugukɔɔnkɔn.**



bere₁ [é-é] *Nom.* espèce de poisson; *stick, e.g. for beating animals, beating millet.* Catégorie : **Poisson.** *alestes baremoze.*



binjimi [í] *Nom.* poisson herbivore; *grass-eater fish.* Catégorie : **Poisson.** *distichodus rostratus.*



bolo₂ [ó-ò] *Nom.* loche (poisson); *fish sp.* Catégorie : **Poisson.**



boolo₁ [ò-ó] *Nom.* espèce de poisson, loche; *kind of fish, loach.* Catégorie : **Poisson.** *clarotes laticeps.*



bɔɔɔlantɛbɛn [ɔ̃-ɔ̃-à] *synonyme:* *gurun.* *Nom.* espèce de carpe / tilapia; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *tilapia dageti / zillii.*



bunge [ú] *variante:* *bonge.* *Nom.* poisson (espèce); *Barbel fish, fish (species).* Catégorie : **Poisson.** *mormyrops oudote et mormyrops delicious.*

D – d



dakuru [ǎ-ú-ú] *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *petrocephalus.*



dalameleku [á] *variante:* *dalameleku.* *Nom.* petit poisson (espèce); *small fish sp.* Catégorie : **Poisson.** *barilius senegalensis.*



dodo₁ [ǒ-ǒ] *variante:* *doodo.* *Nom.* tétrodon; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *tetraodon fahaka.*



dɔɔɔmi *variante:* *dɔɔɔbi.* *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *polypterus endlicheri.*

F – f



fanan. [ã-ã] variante: nfanan. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* Catégorie : **Poisson.** *heterotis niloticus.*



fiyɛbaden bambara: fyeɛbaden. *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *petrocephalus sp..*



ɸɔɔɔɔ [ɔ] *Nom.* poisson (espèce de); *fish (kind of).* Catégorie : **Poisson.** *alestes dentex sethente.*



fulangarinin [ú] *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *schilbe mystus.*

G – g



galiya [à-ì-á] variante: gariya, geya. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* Catégorie : **Poisson.** *distichodus rostratus.*



gaso₂ *Jula:* gwaso. variante: gaso. *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *gnathonemus senegalensis.*



goninje *Jula:* goningwe. *Morphemes:* gonin-je. *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *synodontis clarias.*

J – j

jɛɛɛ [é-é] variante: jigɛ. *Nom.* 1 • poisson; *fish.* **jɛɛɛ jalan** poisson sec. *dried fish.* **jɛɛɛ kɛɛɛ** poisson frais. *fresh fish.* **Jɛɛɛ kunba bɛ balo jɛɛɛ misɛnw na.** Les gros poissons se nourrissent des petits (proverbe). *The big fish feed on the small ones (proverb).* Catégorie : **Poisson.** 2 • homosexuel (populaire); *homosexual (popular).*



jɛɛɛjalan [é-é-á-ã] variante: jɛɛɛwalan, jɛɛɛwala. *n.comp.* 1 • poisson séché; *dried fish.* Catégorie : **Nourriture, Poisson.** 2 • poisson boucané; *smoked fish.*



jige

[i-é] variante: jεγε. *Nom.* poisson; *fish*.
Catégorie : **Poisson**.



jikɔɔfɛnw *Nom.* ressource halieutique; *fishery resource*. Catégorie : **Poisson**, **Chasse et pêche**.

K – k



kapiteni [à-ì-é-í] *Emprunt de : français.* *Nom.* capitaine (poisson); *Nile perch, captain (fish)*.
Catégorie : **Poisson**. *Lates niloticus*.
synonyme: **salen, bamutu**.



karabuga [à-á-ù-á] variante: kabuga kεεbuga, taabuga. *Nom.* espèce de poisson, L'hémichromis rayé; *banded jewel-fish and five-spot cichlid*. Catégorie : **Poisson**.
hemichromis fasciatus, hemichromis bimaculatus.



karakasa [á] synonyme: sajεγε. *Nom.* polyptère; *kind of fish*. Catégorie : **Poisson**. *polypterus sp.*.
synonyme: **sajεγεje, sajεγε, logomi**.



kasa₃ [à] *Nom.* tilapia; *tilapia*. Catégorie : **Poisson**.
tilapia monodi.



kεεle [é] *Nom.* poisson (espèce de); *fish (species)*.
Catégorie : **Poisson**. *chrysichthys sp.*



kεελεbilen [é] *Morphemes:* kεεle-bilen. *Nom.* poisson (espèce de); *fish (species), Planet Catfish*.
Catégorie : **Poisson**. *chrysichthys auratus longifilis*.



keleje [É] Morphemes: kele-jé. *Nom.* poisson (espèce de); *fish (species)*. Catégorie : **Poisson**. chrysichthys nigrodigilatus.



keeya [È] *Nom.* poisson (espèce de); *kind of fish*. Catégorie : **Poisson**. distichodus brevipennis.



kiiba [î] *Nom.* espèce de poisson-chat; *kind of fish, planet catfish*. Catégorie : **Poisson**. bagrus docmac niger.



kiribilen [î] variante: kiri, nkiri, nkiribilen. *Nom.* poisson-chat rouge; *upside-down catfish*. **Kiribilen kelekeleji ka fisa kosebe !** Ce poisson-chat rouge à la sauce pimentée est délicieux ! *This red catfish with spicy sauce is delicious!* Catégorie : **Poisson**. synodontis violaceus.



konkonnin synonyme: koonin. variante: **konkonnin**. *Nom.* espèce de silure, poisson-chat; *kind of mud-fish*. Catégorie : **Poisson**. clarias anguillaris / senegalensis. synonyme: **konkonnin**.



korokoto [ò-ò-ò] *Nom.* poisson-chat; *catfish*. Catégorie : **Poisson**. auchenoglanis occidentalis, auchenoglanis cutatus. synonyme: **mugukonkon**.



konkofara [ó] *Nom.* poisson léopard; *leopard fish*. Catégorie : **Poisson**. ctenopoma.



konkon₂ [ó-ó] *Nom.* poisson-chat; *catfish*. Catégorie : **Poisson**. Synodontis sp.. synonyme: **konkon₂**, **mugukonkon**.



konkonkonkonin [ó-ó-ó-ó-î] *Nom.* silure, poisson-chat; *Catfish*. Catégorie : **Poisson**. clarias anguillaris. synonyme: **konkonin**.



konkon₂ [ó] *Nom.* poisson (espèce); *African Characidae*. Catégorie : **Poisson**. alestes macrolepidotus; brycinus macrolepidotus.



kankən [ʃ] *Nom.* silure, poisson-chat; *catfish*. **Mogo**
be i kənkənɔnninbɔssɪ ni i ma i ntebenfirifiri.
 On peut se retirer comme une silure, sans le
 faire comme un tilapia. (proverbe). *You can*
retreat like a catfish, without doing so like a
tilapia. (proverb). Catégorie : **Poisson.**
synodontis, synonyme: **kənkən₂.**



kənkən bilən [ʃ] Morphemes: kənkən-bilən.
Nom. poisson-chat rouge; red catfish. Catégorie
 : **Poisson**. *synodontis vermiculatus*.
 synonyme: **mugukəkəkən**.



kəŋkəŋfin [5] *Morphemes: kəŋkəŋfin-Nom.*
 poisson-chat noir; *black catfish*. Catégorie
 : **Poisson**. *synodontis nigrita*.
 synonyme: **mugukəŋkəŋ**.



kənkənʝe [5] Morphemes: kənkən-ʝe. Nom.
poisson-chat blanc; white catfish. Catégorie
: **Poisson**. synodontis batensoda;
brachy-synodontis batensoda.



කංකනකලාලය

Morphemes: **ᐱᐱᐱᐱᐱ**-kalakalalen. *Nom.*
 poisson-chat bariolé; *colorful catfish.*
 Catégorie : **Poisson.** *synodontis ocellifer.*
 synonyme: **mugukᐱᐱᐱ.**



כאכאנאנא [ʔ] Morphemes: כאכאנא-nin. *Nom.*
silure; mudfish, air-breathing catfish.
 Catégorie : **Poisson**. *clarias anguillaris.*



kubilen *Morphemes: ku-bilen.*
variante: nsarakubilen. Nom. espèce de poisson; kind of fish, pebbly fish, pink fin tetra.
*Catégorie : **Poisson.** alestes nurse.*
*synonyme: **nsara.***

L - I



logomi [ò-ò-í] *Nom.* espèce de polyptère; *kind of fish, saddled bichir*. Catégorie : **Poisson**.
polypterus endlicheri. synonyme: **karakasa**.

M – m



manɔɔ, [à-ó-ó] *Nom.* silure, poisson-chat; *catfish*.
Mɔɔ tɛ woro jini manɔɔ la. On ne cherche pas une cuisse dans un silure. (proverbe). *You don't look for a thigh in a catfish. (proverb).*
Catégorie : Poisson. clarias anguillaris.



miiri, *Nom.* espèce de petit poisson; *kind of small fish*.
Catégorie : Poisson. micralestes acutidens.



morikolo [ó] *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish*.
Catégorie : Poisson. mormyrus hasselquistii.



mugu, [ù-ú] *variante: muugu, mogo, nbugu. Nom.* espèce de poisson; *kind of fish*. *Catégorie : Poisson. synodontis filamentosus.*



mugufin [ù-ù] *Morphemes: mugu-fin. Nom.* espèce de poisson; *kind of fish*. *Catégorie : Poisson. synodontis courteti.*



mugukalakalalen [ù-ù] *Nom.* poisson-chat (espèce) bariolé; *a species of upside-down catfish*.
Catégorie : Poisson. synodontis gobroni.
synonyme: mugukɔɔnkɔɔ.



mugukɔɔnkɔɔ *Nom.* poisson-chat; *featherfin squeaker*. *Catégorie : Poisson. synodontis eupterus.* *synonyme: kɔɔnkɔɔfin, mugukalakalalen, korokoto, kɔɔnkɔɔ, kɔɔnkɔɔbilen, begewɔɔkɔɔ, kɔɔnkɔɔkalakalalen.*

N – n



nana, [à] *variante: naana. Nom.* espèce de poisson; *kind of fish*. *Catégorie : Poisson. mormyridae.*

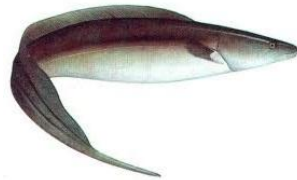


nanafinmannin *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish, Trunkfish*. *Catégorie : Poisson. marcuseinius petricolus ; marcuseinius cyprinoides.*

nbarabaden [à-à-à] *Nom.* carpe (tilapia) de petite taille utilisée pour la sauce; *small carp (tilapia) used for sauce.* Catégorie : **Nourriture, Poisson.**



nbere [É] *Nom.* poisson (espèce de); *silversides.* Catégorie : **Poisson.** *alestes baremoze.*



negela. [è-è] *Nom.* poisson-cheval; *African knifefish.* Catégorie : **Poisson.** *gymnarchus niloticus.* synonyme: **sojege.**



ngarifin [à] *Morphemes:* ngari-fin. variante: *nkarifin.* *Nom.* poisson (espèce de); *catfish.* Catégorie : **Poisson.** *Schilbe mystus.*



ngarije [à] *Morphemes:* ngari-je. variante: *nkarije.* *Nom.* poisson (espèce de); *butter catfish.* Catégorie : **Poisson.** *eutropius niloticus.*



ngurun [ú] *Nom.* tilapia (poisson); *redbelly tilapia (fish).* Catégorie : **Poisson.** *tilapia zillii ; tilapia dageti.*



npenen [ë] *Nom.* poisson (espèce de); *fish (species).* Catégorie : **Poisson.** *nannocharax niloticus gracilis.*



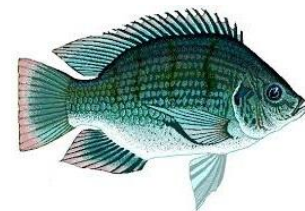
nsara [à-à] [à] *Jula:* sara. variante: *nsarakubilen.* *Nom.* petit poisson (espèce); *small fish sp.* Catégorie : **Poisson.** *alestes nurse / brycinus nurse.* synonyme: **kubilen.**



nteben [É-É] variante: *tefen, teben.* *Nom.* carpe, tilapia; *carp.* **Mago be i kɔɔnkɔnninbɔɔsi ni i ma i ntebenfirifiri.** On peut se retirer comme une silure, sans le faire comme un tilapia. (proverbe). *One can retreat like a catfish, without doing it like a carp. (proverb).* Catégorie : **Poisson.** *tilapia sp. / sarotherodon.*



ntebenfin [É] variante: *tebenfin.* *Nom.* carpe noir; *black carp, African Leaf Fish.* Catégorie : **Poisson.** *ctenopoma kingsleyae.*



ntebenje [É] variante: *tebengwe, tebenje.* *Nom.* espèce de carpe, tilapia; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** *sarotherodon galilaeus.*



ntigi [i] *Nom.* poisson électrique; *electric catfish.* Catégorie : **Poisson.** *malapterurus electricus.* synonyme: **tigi₂.**



ntinɛnin variante: ntenɛnin, tinɛnin. *Nom.* très petit poisson dont on extrait l'huile; *fish (kind of), very small fish from which the oil is extracted.* **Muso lankolon den ye kɔtugukaara de ye, ni ntenɛnin gosira a la, a be bɔ ka bin.** L'enfant d'une paresseuse est comme un paillason utilisé pour la pêche commune, si un tout petit poisson le tamponne, il cède et tombe. (proverbe). *The child of a lazy woman is like a doormat used for common fishing; if a tiny fish bumps into it, it gives way and falls. (proverb).* Catégorie : **Poisson.** alestes leuciscus.



ntoni. [ò] *Nom.* Poisson-éléphant; *elephant-fish.* Catégorie : **Poisson.** petrocephalus sp.



ntoniforo [ò-í-ò-ó] *Nom.* Poisson à trompe d'Isidore; *Elephant Fish.* Catégorie : **Poisson.** pollimyrus isidori.

P – p



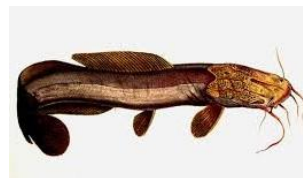
pepe [ě-ě] variante: pepɛ. *Nom.* espèce de poisson (dont le dard provoque des piqûres douloureuses); *African butter catfish (whose sting causes painful stings).* Catégorie : **Poisson.** schilbe mystus.



pɛrɛnpɛrɛnkɔɔ *Nom.* poisson (espèce de); *Togo Killifish.* Catégorie : **Poisson.** nothobranchius thierryi.



pɔliɔɔbilen [ɔ-ì] variante: npɔliɔɔ. *Nom.* espèce de silure; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** heterobranchus bidorsalis.



pɔliɔɔfin [ɔ-ì] variante: npɔliɔɔ. *Nom.* espèce de silure; *kind of fish.* Catégorie : **Poisson.** heterobranchus longifilis.

S – s



saalen, [á-é] variante: salɛn. *Nom.* poisson capitaine; *captain fish, Nile perch.* Catégorie : **Poisson.** lates niloticus. synonyme: **bamutu**.



sabikɔɔnkɔn *synonyme: sanfinkɔɔnkɔn. Nom. espèce de poisson-chat; Giant Upside-down Catfish or Squeaker. Catégorie : Poisson. brachysynodontus batensoda.*



sajɛɛ [à-é-é] *Jula: sajigwɛ. Morphemes: sa-jɛɛ. synonyme: karakasa. Nom. anguille, polyptère; eel. Catégorie : Poisson. polypterus endlicheri. synonyme: karakasa.*



sajɛɛɛ [à-è-è] *Jula: sajigɛwɛ. Morphemes: sa-jɛɛɛ-jɛ. Nom. espèce de polyptère; Senegal Bichir. Catégorie : Poisson. polypterus senegalus. synonyme: karakasa.*



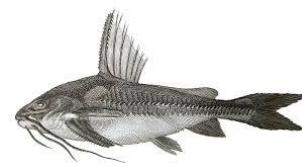
salen *synonyme: bamutu. variante: saalen. Nom. capitaine (poisson); Nile perch, Capitan (fish). Catégorie : Poisson. Lates niloticus. synonyme: kapiteni, bamutu.*



samapinenin *Morphemes: sama-ninɛ-nin. Nom. espèce de poisson; Sorex upside-down catfish. Catégorie : Poisson. synodontis sorex.*



samufin [á] *Morphemes: samu-fin. Nom. espèce de poisson; kind of fish. Catégorie : Poisson. porcus docmac.*



samuje [á] *Jula: samugwɛ. Morphemes: samu-jɛ. Nom. espèce de poisson; kind of fish. Catégorie : Poisson. porcus bayad / filamentosus.*



santolo [ǎ-ò-ó] *variante: santola. Nom. espèce de poisson; Jentink's tilapia. Catégorie : Poisson. tylochromis jentinki.*



sima₂ *variante: simɛ, sumɛ. Nom. variété de poisson-chat; kind of cat-fish. Catégorie : Poisson. arius gigas. synonyme: simɛ.*



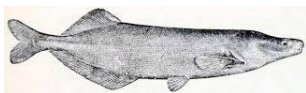
simɛ [i] *variante: sumɛ. Nom. poisson-chat; Giant sea catfish, Marine catfish. Catégorie : Poisson. arius gigas. synonyme: sima₂.*



sogoforo *Nom. espèce de poisson communément appelé "Cichlidé bijou"; African jewel-fish. Catégorie : Poisson. hemichromis bimaculatus / fasciatus.*



sojɛɛ [ò] *Jula: sojigɛ. Morphemes: so-jɛɛ. synonyme: negela. Nom. poisson-cheval; African knife-fish. Catégorie : Poisson. gymnarchus niloticus. synonyme: negela₁.*



sonana [õ-à-á] *Nom.* espèce de poisson; *Cornish jack*. Catégorie : **Poisson**. *mormyrops delicious*.



sonson [ó] variante: *nsonson*. *Nom.* espèce de poisson; *kind of fish*. Catégorie : **Poisson**. *paraphiocephalus obscurus*, *Parachanna obscura*.



songon [ò] variante: *nsongon*. *Nom.* espèce de poisson (herbivore); *kind of fish (eating grass)*. Catégorie : **Poisson**. *distichodus rostratus*.



sunɔɔjɛɛ [ù-ò-ò] Morphemes: *sunɔɔ-jɛɛ*. *Nom.* espèce de poisson; *African Obscure Snake-head*, *Obscure Snake-head*, *African Snake-head*. Catégorie : **Poisson**. *paraphiocephalus obscurus*.

T – t



taakankɔɔbilen *Nom.* Tilapia à cinq bandes; *Red-belly Tilapia*. Catégorie : **Poisson**. *tilapia melanopleura*.



tala [á-á] *Nom.* poisson (espèce); *Moonfish*. Catégorie : **Poisson**. *citharinus sp.*.



talaje *Jula: talagwɛ*. Morphemes: *tala-jɛ*. *Nom.* espèce de poisson; *Moonfish or Mleke*. Catégorie : **Poisson**. *citharinus citharus*.

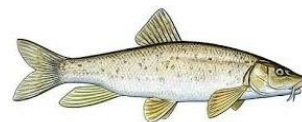


talangɔɔ [á] *Nom.* espèce de poisson; *Moonfish*. Catégorie : **Poisson**. *citharinus latus*.



talasuruku [á] Morphemes: *tala-suruku*. *Nom.* poisson (espèce de); *Ansorge's Citharinid*. Catégorie : **Poisson**. *citharidium ansorgii*.

talasyen *Nom.* poisson (espèce de); *fish (species of)*. Catégorie : **Poisson**. *citharinus dsistichodoides*.



tawali [á] *Nom.* barbeau commun; *Barbel fish*. Catégorie : **Poisson**. *barbus occidentalis*.

tigi



tigi₂

[í-í] variante: tigin. *Nom.* poisson électrique; *electric catfish*. Catégorie : **Poisson**. *malapterurus electricus*. synonyme: **ntigi**.



tinénin [í-é-í] *Nom.* Poisson-croc, Sardine; *West African Dace*. Catégorie : **Poisson**. *alestes leuciscus*.

wulunjaŋa



tondo [ò-ó] *Nom.* espèce de poisson; *African Carp*. Catégorie : **Poisson**. *labeo coubie*.



toni₂ *Nom.* poisson-éléphant à museau court; *Elephant-fish*. Catégorie : **Poisson**. *petrocephalus sp.*



toniforo *Nom.* Poisson-éléphant; *African Elephant-fish*. Catégorie : **Poisson**. *pollimyrus isidori*.

W – w



wondo [ò] *Jula:* wonto. variante: wonton. *Nom.* protoptère; *West African lungfish*. Catégorie : **Poisson**. *protopterus annectens*.



wulujεε [ù-ù-é-é] *Nom.* poisson-chien; *North African Tiger-fish*. **Garijεε diya kojugu be wulujεε mine nkalange la.** Celui qui a beaucoup de chance attrape un poisson-chien dans un piège à oiseau. (proverbe). *The one who is very lucky catches a Tiger-fish in a bird trap.* (proverb). Catégorie : **Poisson**. *Hydrocynus brevis/forskali*.



wulunjaŋa [ù-ù] variante: wulungagan. *Nom.* Brochet africain, poisson-chien; *African pike characin*. Catégorie : **Poisson**. *hepsetus odoe*.